

Les vacances sont toujours le moment le plus attendu de l'année par ce qu'elles représentent de détente et de loisirs. Quand elles arrivent on a tellement de projets pour ne pas gaspiller notre temps de repos que, parfois, il est difficile de choisir ce que nous allons faire pour nous changer les idées et profiter pour avoir de nouvelles expériences avec nos proches.

Dans cette unité nous allons envisager, avec Adrien et Coralie, différentes options pour passer des vacances tranquilles mais enrichissantes, nous permettant de découvrir des coins très beaux, bien connus de beaucoup de français mais encore quelque peu inexplorés des gens qui vont en France.

Las vacaciones son el momento más esperado del año y casi todo el mundo aspira a disfrutarlas sin perder un minuto, aprovechando para relajarse y también para vivir experiencias nuevas o descubrir lugares que nos permitan realizar las actividades que más nos gustan.

En esta unidad, con nuestros personajes Adrien y Coralie, vamos a elegir algunos destinos vacacionales en Francia, bastante apreciados por algunos franceses, pero menos conocidos que los destinos habituales —también muy interesantes— de la gente que elige Francia para sus vacaciones.

Al final de esta unidad cada uno será capaz de expresar:

- ④ *si prefiere el mar, la montaña, el campo o las ciudades monumentales*
- ④ *establecer comparaciones entre distintos sitios o actividades propuestas*
- ④ *realizar un proyecto vacacional con sus elementos básicos: presupuesto económico, medio de transporte, alojamiento, régimen de comidas, actividades ...*

Francés

Unidad Didáctica 3

Sommaire - Índice

1. SALUT LES VACANCES!	3
1.1. Vocabulaire - <i>Vocabulario</i>	3
1.2. Textes - <i>Textos</i>	4
1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - <i>Ejercicios de comprensión y expresión escrita</i>	6
2. GRAMMAIRE - GRAMÁTICA	8
2.1. La comparaison – <i>Comparación</i>	8
2.2. Verbes pour exprimer goûts et préférences - <i>Verbos para expresar gustos y preferencias</i>	9
2.3. Exercices de grammaire - <i>Ejercicios de gramática</i>	10
3. ACTIVITÉS D'AUTO-EVALUATION AVEC LES CORRIGÉS - ACTIVIDADES DE AUTO-EVALUACIÓN CON SOLUCIONARIO	12
4. BIBLIOGRAPHIE RECOMMANDÉ – BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA	14
5. RESSOURCES SUR INTERNET - RECURSOS EN INTERNET	14

1. Salut les vacances!

1.1. Vocabulaire - Vocabulario



<http://fr.123rf.com>

Le budget - El presupuesto

cher	<i>caro</i>
pas cher	<i>barato</i>
offre spéciale	<i>oferta especial</i>
forfait week-end	<i>oferta de fin de semana</i>
payer:	<i>pagar:</i>
en espèces/ par chèque/ par carte bancaire	<i>en metálico/ con cheque/ con tarjeta</i>

Voyager- Viajar

en avion	<i>en avión</i>
en moto	<i>en moto</i>
en voiture	<i>en coche</i>
en car	<i>en autocar</i>
par le train	<i>en tren</i>
en bateau	<i>en barco</i>

Les bagages - Los equipajes

la valise	<i>la maleta</i>
le sac de voyage	<i>el bolso de viaje</i>
la tente	<i>la tienda de campaña</i>
le sac à dos	<i>la mochila</i>
la glacière	<i>la bolsa térmica</i>
le coffre	<i>el maletero</i>
le poids	<i>el peso</i>

L'hébergement- El alojamiento

s'héberger/ se loger	<i>alojarse</i>
l'auberge	<i>el albergue</i>
la chambre d'hôte	<i>la casa rural</i>
le mobile home	<i>la caravana</i>
le camping	<i>el camping</i>

La restauration - El régimen de comidas

le restaurant	<i>el restaurante</i>
la brasserie	<i>la cervecería</i>
le bar/ le snack-bar	<i>el bar</i>
la cafétéria	<i>la cafetería</i>
la café tabac	<i>el café estanco</i>
la demi-pension	<i>la media pensión</i>
la pension complète	<i>la pensión completa</i>

Activités - Actividades

de l'alpinisme	<i>alpinismo</i>
du parapente	<i>parapente</i>
de la planche à voile	<i>windsurf</i>
la plongée sous-marine	<i>submarinismo</i>
nager	<i>nadar</i>
plonger	<i>zambullirse</i>
marche à pied	<i>marcha</i>
faire du vélo	<i>ir en bici</i>
visiter des musées	<i>visitar museos</i>
assister à des concerts	<i>ir a conciertos</i>

1.2. Textes - Textos

1.2.1. Dialogue. Adrien et Coralie font des projets - Diálogo. Adrien y Coralie proyectan sus vacaciones



<http://fr.123rf.com>

Adrien et Coralie ont enfin deux semaines de vacances. Ils se mettent toujours d'accord pour choisir les mêmes dates, ce qui n'est pas toujours facile. Cette année, ils ont de la chance! Le garage d'Adrien aussi bien que le salon de coiffure de Coralie vont prendre congé du 28 juillet au 7 août, ce qui fait 10 jours de vacances en plein été, fantastique pour des jeunes qui adorent voyager, la mer et les activités de plein air.

Voici leur dialogue pour choisir leurs vacances de rêve.



Coralie Tu sais, Adrien, cet été on pourrait aller en Bretagne, il y a tout ce que nous aimons mais il fait moins chaud que sur la Méditerranée.



Adrien Ah bon! c'est une excellente idée. La Bretagne est une région que nous ne connaissons pas et, si on va en moto, on peut voir beaucoup de choses car les routes sont bonnes. À part se baigner, il y a des endroits intéressants à visiter?



Coralie Bien sûr! J'ai des brochures (*prospectos*) d'un camping pas trop cher du tout qui est très près de Brest. Et tu sais qu'à Brest se trouve le grand aquarium *Océanopolis*, il doit être aussi intéressant que celui de Nice et peut-être plus exotique.



Adrien Pour moi c'est super, car tu sais que j'adore tout ce qui concerne la mer. Mais si tu préfères les animaux et la verdure il n'y a rien pour toi?



Coralie Oh si! figure-toi qu'il y a un parc animalier et botanique *Le parc de Branféré*, il est plus au sud et cela va nous permettre de rayonner un peu en Bretagne. Oh, j'adore déjà! Si tu es d'accord, on y va!



Adrien Entendu! faisons notre itinéraire et puis on prépare un budget (*presupuesto*), et toi tu fais les réservations pour aller tranquilles!



Coralie D'accord!

1.2.2. Informations trouvées par Coralie - Información encontrada por Coralie

Voici les informations sur le camping de *La Récré*, l'aquarium *Océanopolis* de Brest et le parc animalier et botanique de Branféré dont Coralie parle dans le dialogue.

- Camping La récré des 3 curés**

Le camping de la Récré est un petit coin de paradis, niché dans un écrin de verdure. Louez vite votre mobile home ou réservez votre emplacement (en formule court séjour ou à la semaine) pour votre tente et profitez de conditions d'accès préférentielles au parc de loisirs situé à côté. Calme et détente sont garantis dans ce camping, avec de nombreuses aires pour petits et grands.
- Océanopolis. Brest**

Océanopolis vous propose un tour du monde unique au cœur des océans: 10.000 animaux, 1000 espèces différentes, des films magnifiques, des animations ... Au *Pavillon Tempéré*, plongez au plus près de la faune et de la flore des côtes bretonnes. Au *Pavillon Tropical* découvrez une barrière de corail vivant et une multitude de poissons multicolores. Dans le *Pavillon Polaire* des images exceptionnelles vous transportent au cœur des glaces à la rencontre de la faune subantarctique. En plus, les nouvelles boutiques d'Océanopolis vous offrent un *Shopping 100% marin* où vous pouvez acheter des livres, des cadeaux, et pour les plus jeunes des peluches, des jouets ...
- Le parc animalier de Branféré**

Ce parc est un lieu d'émerveillement et de découverte privilégié du monde animal et végétal. Sur un parc botanique de 40 hectares plusieurs fois centenaires, vous découvrirez des espèces animales du monde entier dans des conditions proches du milieu naturel, où les animaux évoluent en semi-liberté dans de grands espaces. Le parc vous offre un fantastique spectacle d'oiseaux et aussi l'attraction du Parcabout.

1.3. Exercices de compréhension et d'expression écrite - Ejercicios de comprensión y expresión escrita

1.3.1. Marquer le mot ou expression équivalents aux mots ou expressions donnés.

- | | |
|------------------------------------|--|
| a) prendre congé | demandeur la permission
prendre des jours de vacances
dire bonjour |
| b) _____
vacances de rêve | très bonnes
imaginaires
idéales |
| c) _____
ce qui concerne la mer | maritime
qui a un rapport avec la mer
qui parle de la mer |
| d) _____
exotique | pas habituel
qui vient des pays lointains
bizarre |
| e) _____
rayonner | aller un peu partout
se déplacer
briller |

1.3.2 . Répondre en français à ces questions sur le dialogue (1.2.1).

- a) Combien de jours de vacances Adrien et Coralie ont-ils cette année?
.....
- b) Pourquoi ont-ils de la chance?
.....
- c) Quel avantage (*ventaja*) a la Bretagne sur la côte méditerranéenne, d'après Cor
.....
- d) Est-ce qu'ils ont seulement l'intention de se baigner?
.....
- e) Qui a cherché des informations sur les endroits intéressants que l'on peut v
Bretagne?
.....
- f) Qu'est-ce que Coralie propose comme visite et comme logement?
.....
- g) Pourquoi Adrien trouve-t-il qu'il faut chercher d'autres visites?
.....
- h) Une fois leur décision prise, à quoi doivent-ils penser?
.....

1.3.3. Mettre à côté de chaque phrase le lieu du deuxième texte (1.2.2) auquel correspond l'activité ou l'information données: Camping (C)/ Aquarium (A)/ Parc Animalier (P).

- a) Un tour au cœur des océans
- b) En formule court séjour (*estancia corta*) ou à la semaine
- c) Immersion au cœur de la nature dans un lieu d'exception
- d) Un vrai récif corallien
- e) Location de mobile home
- f) Un vaste espace de liberté pour les multiples espèces animales
- g) Aires pour petits et grands à côté du parc de loisirs
- h) Un spectacle d'oiseaux hors du commun
- i) Une rencontre avec la faune subantarctique
- j) Calme et détente garantis

1.3.4. Reliez les espèces nommées avec le pavillon où on peut les voir à Océanopolis: Pavillon tempéré/ Pavillon tropical/ Pavillon polaire/ Boutiques.

- a) Faune subantarctique
- b) Poissons multicolores
- c) Peluches
- d) Flore des côtes bretonnes
- e) Barrière de corail vivant
- f) Cadeaux et livres

2. Grammaire - Gramática

2.1. La comparaison – Comparación



Cuando hacemos proyectos y tenemos que elegir, a menudo es necesario establecer comparaciones. Por eso, vamos a recordar distintas estructuras para comparar en francés.

La comparación se puede establecer, como en castellano, para atribuir un adjetivo, en mayor, menor o igual grado a un sustantivo o pronombre del que estemos hablando en relación con otro que representa el segundo término de la comparación. También podemos establecer esa comparación sobre la base de una cantidad o entre dos acciones verbales.

Lo más importante es entender que cuando se trata de una **calidad** la base de la comparación es **un adjetivo** y si es **cantidad**, un **sustantivo**. Las acciones verbales no plantean problema porque se reconocen inmediatamente. Las formas son las siguientes:

Comparaison de qualité			
	supériorité	plus <i>más</i>	Cet hôtel est plus cher que cette auberge.
	infériorité	moins <i>menos</i>	Ce camping est moins confortable que cet hôtel
	égalité	aussi <i>tan</i>	Cette région est aussi intéressante que cette ville



plus bien = **mieux**
plus bon = **meilleur**



Expressions

de plus en plus - *cada vez más*
de moins en moins - *cada vez menos*

Comparaison de quantité

	supériorité	plus de/ d' <i>más</i>		La crêperie offre plus de menus que le bar
	infériorité	moins de/ d' <i>menos</i>	nom que (de/d') sustantivo que	Dans les boutiques il y a moins de jeux que de peluches
	égalité	autant de/d' <i>tanto, -a, -os, -as</i>		Ce camping a autant de chalets que de caravanes

Comparaison entre verbes

	supériorité	plus <i>más</i>		Ils se reposent plus que l'été dernier
	infériorité	moins <i>menos</i>	que/ qu' que	Ils nagent moins dans la piscine que dans la mer
	égalité	autant <i>tanto como</i>		Coralie et Adrien se promènent autant qu'ils se baignent

2.2. Verbes pour exprimer goûts et préférences - Verbos para expresar gustos y preferencias

aimer	<i>gustar</i>
aimer bien	<i>gustar bastante</i>
aimer beaucoup	<i>gustar mucho</i>
adorer	<i>encantar</i>
préférer/ aimer mieux	<i>preferir/ gustar más</i>
détester/ avoir horreur de/d'	<i>odiar/ horripilar</i>
avoir un faible pour	<i>tener debilidad por</i>

Como se ve, estos verbos son todos regulares del primer grupo en **-er** o son expresiones construidas con el verbo *avoir*, que conocemos bien. Sin embargo, conviene recordar la construcción en francés de *aimer* y *adorer* porque la persona a la que le gusta o encanta algo es sujeto y lo que gusta es COD, por lo que nunca se pone preposición con el objeto de nuestra preferencia. Veamos algunos ejemplos:

J'aime la montagne en hiver

S **COD**

Me gusta la montaña en invierno

Vous adorez les vacances

S **COD**

Os encantan las vacaciones

Nous aimons beaucoup la Bretagne

S **COD**

Nos gusta mucho Bretaña

2.3. Exercices de grammaire - Ejercicios de gramática

2.3.1. Choisissez la forme correcte

- a) *Océanopolis* est **aussi/ autant** cher que le Parc animalier.
- b) Les touristes anglais sont **moins de/ moins** nombreux (*numerosos*) que les touristes français.
- c) Le *Pavillon tropical* a **plus de/ plus** visiteurs que le *Pavillon tempéré*
- d) Les parents s'amuse**nt aussi/ autant** que les enfants.

2.3.2. Associez les deux parties de la comparaison qui vous semblent appropriées.

- a) En moto on voyage plus vite
- b) Les autoroutes sont moins pittoresques
- c) Les chambres d'hôtes sont aussi conviviales
- d) La moto est plus dangereuse
- e) Sur la A1 il y a autant de voitures
- f) Les rond-points sont aussi ralentissants

- 1. que l'auto
- 2. que les feux (*semáfo*)
- 3. que sur la A6
- 4. qu'en roulotte
- 5. que les B&B
- 6. que les petites routes

2.3.3. Formulez des phrases comparatives avec les mots donnés, en respectant le degré de comparaison indiqué.

Ex.	familial	+	Un camping est plus familial qu'un hôtel
a)	accueillant	-	.....
b)	crêpes	+	.....
c)	nager	-	.....
d)	cher	-	.....
e)	tickets	-	.....
f)	chambre	+	.....

2.3.4. Compléter avec un verbe convenable de la liste suivante, au présent de l'indicatif.

aimer aimer bien adorer avoir un faible pour
détester avoir horreur de aimer mieux préférer

- a)** Coralie les villes mais elle la mer ou la campagne.
- b)** Adrien les autos mais il les motos.
- c)** Vous les chambres d'hôtes car vous la convivialité.
- d)** Comme cette femme des araignées, elle le camping.

3. Activités d'auto-évaluation avec les corrigés - Actividades de auto-evaluación con solucionario



Testez vos connaissances après avoir fait tous les exercices de l'unité.

Compruebe sus conocimientos después de haber hecho todos los ejercicios de la unidad

3.1. Lisez attentivement les phrases suivantes et dites si les affirmations données sont vraies (V) ou fausses (F).

- a) L'avion est moins rapide que le train
- b) Le mois d'août a autant de jours que le mois de juillet
- c) Les vacances de Noël sont plus familiales que les vacances de Pâques
- d) Au printemps, en Castille, il fait aussi beau qu'en automne
- e) La Bretagne est aussi chaude que le Midi
- f) L'auberge de jeunesse est plus chère qu'un hôtel trois étoiles
- g) La Côte d'Azur est plus connue que la Côte Émeraude
- h) Paris est aussi touristique que Strasbourg
- i) On dit qu'en France il y a autant de sortes de fromages que de jours dans l'année
- j) Pendant les vacances de neige les Français vont faire du ski plus souvent que les Espagnols

3.2. Transformez les infinitifs donnés en slogans publicitaires des lieux qu'Adrien et Coralie vont visiter en utilisant l'impératif.

Ex.	s'amuser	Amusez-vous dans le parc animalier!
a)	s'évader	.....
b)	se détendre	.....
c)	apprendre	.....
d)	visiter	.....
e)	se loger	.....
f)	acheter	.....

3.3. Vous devez **donner des conseils** à un français qui veut bien visiter notre région. **Rédiger un texte** de 10 ou 12 lignes avec vos suggestions.



<http://fr.123rf.com>

3.1. Corrigé - Solucionario

- a) L'avion est moins rapide que le train
- b) Le mois d'août a autant de jours que le mois de juillet
- c) Les vacances de Noël sont plus familiales que les vacances de Pâques
- d) Au printemps, en Castille, il fait aussi beau qu'en automne
- e) La Bretagne est aussi chaude que le Midi
- f) L'auberge de jeunesse est plus chère qu'un hôtel trois étoiles
- g) La Côte d'Azur est plus connue que la Côte Émeraude
- h) Paris est aussi touristique que Strasbourg
- i) On dit qu'en France il y a autant de sortes de fromages que de jours dans l'année
- j) Pendant les vacances de neige les Français vont faire du ski plus souvent que les Espagnols

F
V
V
F
F
F
V
F
V
V

3.2. Corrigé - Solucionario

Réponses orientatives. D'autres réponses sont possibles

Ex.	s'amuser	Amusez-vous dans le parc animalier!
a)	s'évader	<i>Évadez-vous en regardant le spectacle d'oiseaux!</i>
b)	se détendre	<i>Détendez-vous dans les aires pour grands et petits!</i>
c)	apprendre	<i>Apprenez avec des films magnifiques!</i>
d)	visiter	<i>Visitez la boutique!</i>
e)	se loger	<i>Logez-vous dans un mobile home!</i>
f)	acheter	<i>Achetez des peluches pour toute la famille!</i>

3.3. Corrigé - Solucionario

Expression libre - Libre

4. Bibliographie recommandé – Bibliografía recomendada

LEROY-MIQUEL C., GOLIOT-LÉTÉ, A., *Vocabulaire progressif du Français (avec 250 exercices)*, Paris, Clé International, 1997.

SIREJOLS E., CLAUDE P., *Grammaire (Le nouvel Entraînez-vous). 450 exercices (Niveau intermédiaire)*, Paris, 2002, Clé International.

5. Ressources sur Internet - Recursos en internet

- © <http://fr.123rf.com/images-libres-de-droits.html>
- © <http://www.larousse.com/es/diccionarios/espanol-frances>
- © <http://www.oceanopolis.com/>
- © <http://www.branfere.com/visite-parc-animalier-botanique-2-146.html>
- © http://www.larecudes3cures.fr/mes_c_typ_s_catcherche_notre%20camping_tricherche_1.html
- © <http://monumentsdefrance.com/>